

MUNI
ARTS

Kulturní diplomacie

30. října

Financováno z projektu MUNI 3.2.1, reg. číslo NPO_MUNI_MSMT-16606/2022,
realizovaného v rámci Národního plánu obnovy pro oblast vysokých škol pro roky 2022–2024.



**Financováno
Evropskou unií**
NextGenerationEU



**Národní
plán
obnovy**



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Téma

- Překlady skandinávské literatury do češtiny, podpora kultury v zahraničí, Skandinávie v Brně (Scandic festival, Skandinávský dům, MAČ), Nobelova cena za mír (Fridtjof Nansen, Dag Hammarskjöld).
- Norština: přivlastňování; sportovní výrazy

Opakování a doplnění:

- číslovky
- data, letopočty
- dny
- měsíce
- roční období
- počasí

Číslovky 0-20

☐ 0 = null

☐ 1 = én, ett

☐ 2 = to

☐ 3 = tre

☐ 4 = fire

☐ 5 = fem

☐ 6 = seks

☐ 7 = sju

☐ 8 = åtte

☐ 9 = ni

☐ 10 = ti

☐ 11 = elleve

☐ 12 = tolv

☐ 13 = tretten

☐ 14 = fjorten

☐ 15 = femten

☐ 16 = seksten

☐ 17 = sytten

☐ 18 = atten

☐ 19 = nitten

☐ 20 = tjue

Číslovky

☐ 21 = tjueén

☐ 22 = tjueto

☐ 30 = tretti

☐ 40 = førti

☐ 50 = femti

☐ 60 = seksti

☐ 70 = sytti

☐ 80 = åtti

☐ 90 = nitti

☐ 100 = hundre

☐ 102 = hundre og to

☐ 256 = to hundre og femtiseks

☐ 500 = fem hundre

☐ 1 000 = tusen

☐ 5 412 = fem tusen fire hundre og tolv

☐ 1 000 000 = en million

☐ 8 000 000 = åtte millioner

☐ 1 000 000 000 = en milliard

☐ 3 000 000 000 = tre milliarder

Cvičení

11

35

88

27

105

13

544

2 879

1 500 000

56

+ pluss

– minus

= er

$67 + 12 =$

$14 + 5 =$

$79 - 40 =$

$103 - 5 =$

$33 + 44 =$

$15 + 5 =$

$21 + 53 =$

$45 - 20 =$

$110 - 10 =$

$4 + 9 =$

Dny

mandag

tirsdag

onsdag

torsdag

fredag

lørdag

Søndag

en dag = den

ei uke = týden

S předložkou *på*: på lørdag = v sobotu

Části dne

- S předložkou *om* + určitým členem – opakující se děj, obvykle
 - Om kvelden = obvykle večer
- S předložkou *i* + bez členu – dnes
 - I kveld = dnes večer

- ! dnes ráno = i dag tidlig (dnes brzy)
- ! i morgen = zítra

En morgen = ráno

En formiddag = dopoledne

En ettermiddag = odpoledne

En kveld = večer

Ei natt = noc

Řadové číslovky

- 1. første
- 2. andre
- 3. tredje
- 4. fjerde
- 5. femte
- 6. sjette
- 7. sjuende
- 8. åttende
- 9. niende

- 10. tiende
- 11. ellevte
- 12. tolvte

- Dále pravidelné: *-ende*
- D je němé

Měsíce

- januar
- februar
- mars
- april
- mai
- juni
- juli
- august
- september

- oktober
- november
- desember

- en måned = měsíc
- Pojí se s předložkou *i*
 - i mai

Data

- (den) + řadová číslovka + měsíc
- (den) 7. mai = (den) sjuende mai
- Når har du bursdag?

Letopočty

1994

- Nitten hundre og nittifire
- Nitten nittifire

2023

- To tusen og tjuetre

Staletí: 21. století

- 2000-tallet – totusentallet
- (det) 21. århundret – (det) tjuetførste århundret

Roční období

- (en) vår
- (en) sommer
- (en) høst
- (en) vinter

- i** sommer – v létě (to, co bylo/je/bude)
- om** sommeren – obvykle v létě

Počasí

DET ER + substantiv

- Det er sol. = slunce
- Det er regn. = déšť
- Det er vind. = vítr
- Det er snø. = sníh
- Det er tåke. = mlha

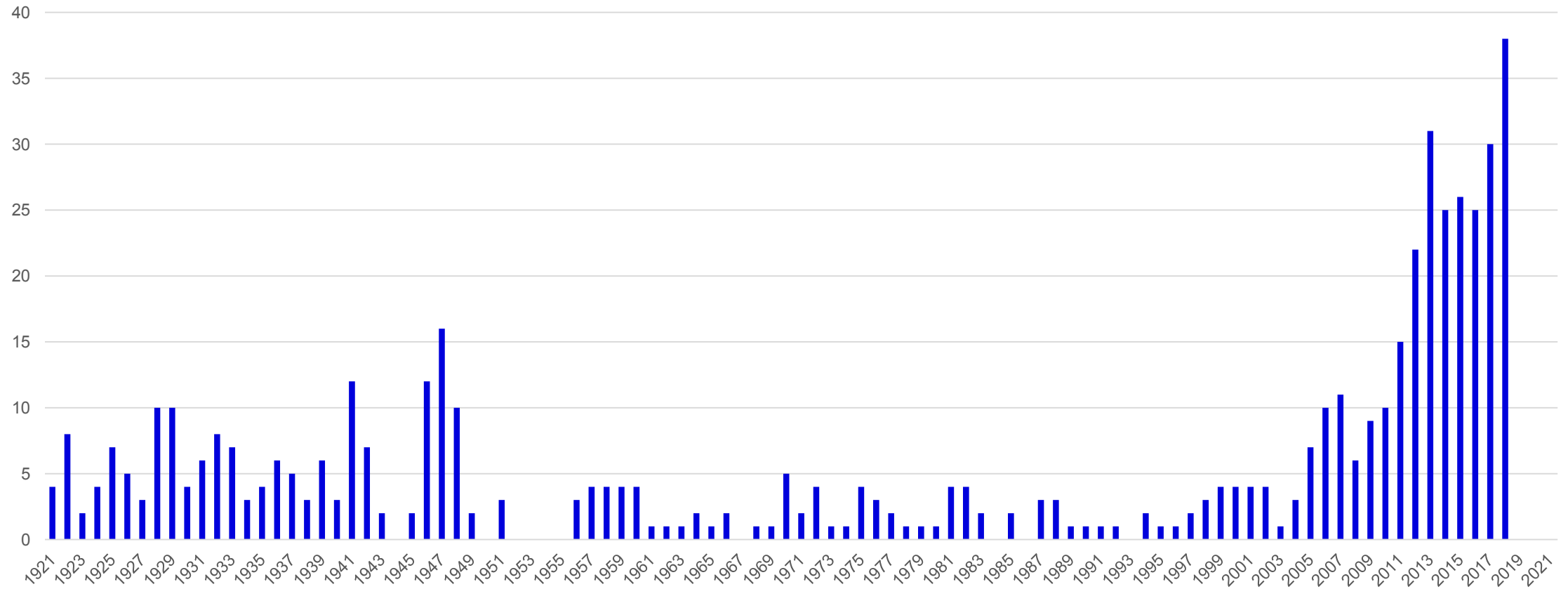
DET + verb

- Det regner. = prší
- Det snør. = sněží
- Det blåser. = fouká

Kulturní diplomacie

- Co je to kulturní diplomacie?
 - Zpřístupnění//export idejí, jazyka, umění a dalších kulturních aspektů do zahraničí
- Cíl: posílit vzájemné porozumění, pozitivní náhled na danou zemi, posílit spolupráci, získat podporu pro politické a ekonomické cíle, prevence konfliktů
- Měkká síla (= soft power vs. hard power) – Joseph Nye
- Nástroje:
 - Literatura (podpora překladů), hudba, filmy, výstavy, festivaly, podpora výuky jazyka, výměnné programy, vzdělávací programy, ...

Překlady norské literatury do češtiny



Podpora norské kultury v zahraničí

- NORLA = Norwegian Literature Abroad
 - Podpora exportu norské literatury - aktivní propagace a programy financování překlad
- Fondy EHP a Norska (Norské fondy – cca 98 %)
- Visit Norway

Kulturní centra

- Švédsko: [Svenska institutet](#)
- Dánsko: [Det Danske Kulturinstitut](#)
- Norsko nemá
- ČR: [Czech Centres](#) – [Stockholm](#) pro celou Skandinávii

Skandinávie v Brně

- [Scandi festival](#)
- [Skandinávský dům](#)
 - [Dny Severu 2023](#)
- [MAČ](#) = Měsíc autorského čtení
 - 2022: Island
 - 2023: Norsko
 - [Záznam – Větrné mlýny](#)

Nobelova cena za mír

- Od 1901 dle poslední vůle Alfreda Nobela
- Fyzika, chemie, lékařství, literatura, mír (+ ekonomie)
- Udělovány 10. prosince
- NC za mír
 - Uděluje komise nominovaná norským parlamentem
 - 2023: Narghís Mohammadiová

Fridtjof Nansen

- NC: 1922
- Polárník a diplomat
- Humanitární činnost
- Vysoký komisař pro uprchlíky: Nansenův pas (předchůdce uprchlického pasu), ochrana uprchlíků a vysídlelců

- Odd Nansen - Nansenova pomoc (1936)
- Pomoc židovským uprchlíkům

Nová Nansenova pomoc

- NORAD - the Norwegian Agency for Development Cooperation
 - Rozvojová pomoc, globální rozvoj, lidská práva
- the Nansen Support Programme for Ukraine
 - Program byl pojmenován po nositeli Nobelovy ceny za mír Fridtjofu Nansenovi na památku jeho mimořádného humanitárního úsilí na Ukrajině před sto lety

Dag Hammarskjöld

- NC: 1961
- Švédský diplomat, generální tajemník OSN
- Preventivní diplomacie
- Studená válka, Suezská krize, krize v Kongu
- Cena udělena posmrtně, výjimka

Norština

- Přivlastňování
- Sportovní výrazy

Přivlastňování

- 2 způsoby:
- 1. genitivní koncovka -s + podstatné jméno v neurčitěm tvaru
- 2. podstatné jméno v určitém tvaru + *til*
- Annas bok – boka til Anna
- Peters hus – huset til Per
- Vennens bil – bilen til vennen

Cvičení

- Erlend, venn
- Familien, hus
- Broren, billett
- Studenten, bok
- Siril, rom
- ...

Úkol:

<https://www.hf.ntnu.no/now/learnnow/ex/03D01.htm>

Přivlastňujeme:

- Knihu matce
- Pokoj sestře
- Dům Olavovi
- ...

Sporty

- Vintersport X sommersport
- Å drive med noe = věnovat se něčemu
- OL = Olympiske leker
- VM = Verdensmesterskap
- Zkusit šušn - Sjusjøen

Dialog

- Driver du med sport?
- Ja, jeg liker å sykle. Jeg spiller fotball også. Og du?
- Jeg svømmer hver onsdag. Og jeg liker å gå på tur.
- Og om vinteren?
- Jeg går på ski.

Sporty

- Nordmenn er født med ski på beina
- langrenn X slalåm
- LO 1994: Lillehammer
- Holmenkollen – hoppbakke
- Et team, et lag
- Håndball

Doporučená literatura

Norway's Public and Cultural Diplomacy, 2015. *Journal of Global Politics and Current Diplomacy* [online]. **2015**(1), 35-49 [cit. 2023-10-29]. ISSN 2344-6293.

Dostupné z: <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=768526>

Licenční ujednání

